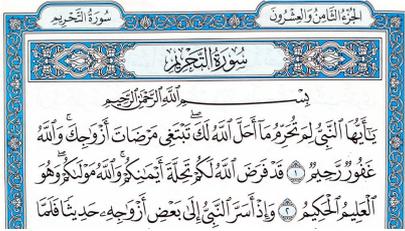


Сура 66: «Ат-Тахрим» («Запрещение»)



Ниспосланная в Медине сура «Ат-Тахрим» (что в переводе с арабского означает «Запрещение») состоит из двенадцати аятов. В Священном Коране она расположена под номером шестьдесят шесть.

В начале суры Всевышний обращается к Пророку (с.г.в.), вопрошая, почему он, стремясь угодить женам, запрещает себе то, что сделал дозволенным для него Аллаха.

Об истории ниспослания данного аята сказано в одном из хадисов: «Посланник Аллаха, саяяЛлаху галейхи ва саллям, часто задерживался у Зайнаб бинт Джахш и пил у неё мед.

Тогда Аиша сговорилась с Хафсой, что к кому бы из них он не пришёл, они скажут ему о том, что от него пахнет камедью. Когда же он пришёл к одной из них, она так и поступила, после чего Пророк, мир ему и благословение Аллаха, пообещал больше никогда не делать этого.

После чего и были ниспосланы аяты: «О Пророк! Почему ты запрещаешь себе...» (Бухари, Муслим).

Также существует мнение, что эти аяты Творец ниспослал своему Посланнику по поводу ещё одного события, с ним произошедшего, о чём рассказывается в следующем хадисе: «Мухаммад (с.г.в.) вступал в **близость** с одной из своих невольниц, но Аиша и Хафса упрекали его за это до тех пор, пока он не пообещал им больше такого не делать. Тогда и были ниспосланы эти аяты» (Насаи).

Далее в суре «Тахрим» Создатель призывает рабов своих оберегать себя и свои семьи от Адского пламени, растопкой которого станут грешники.

Аллах взывает к искреннему раскаянию за совершенные грехи, и тогда, может быть, они будут прощены Всевышним и окажутся в Раю.

Нераскаившиеся же грешники будут навечно введены в Ад. В качестве примера грешных женщин приведены жёны пророков Нута (а.с.) и Лута (а.с.), которые осмелились предать своих супругов, за что были уничтожены вместе с другими грешниками.

Примером праведных женщин в суре «Запрещение» выступили супруга фараона – Асия и **Марьям** (Мария), мать Пророка Исы (Иисуса, а.с.).

Текст суры «Ат-Тахрим» на арабском, транскрипция и перевод на русский язык

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

66:1

يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللّٰهُ لَكَ تَتَّبِعِي مَرْضَاتِ اُرْوٰجِكَ وَاللّٰهُ عَفُوٌّ رَّحِیْمٌ

Йа Аййухан-Набийу Лима Тухарриму Ма АхалляЛлаху Ляка Табтаги Мардаата Азваджика УаЛлаху Гафуру Рахим.

О Пророк! Почему ты запрещаешь себе то, что позволил тебе Аллах, стремясь угодить своим женам? Аллах - Прощающий, Милосердный.

66:2

قَدْ فَرَضَ اللّٰهُ لَكُمْ تَحْلَةَ اٰتِمٰتِكُمْ وَاللّٰهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ الْعَلِیْمُ الْحَكِیْمُ

Кад ФарадаЛлаху Лякум Тахиллята Айманикум УаЛлаху Маулякум Уа Хуаль-`Алимуль-Хакиим.

Аллах установил для вас путь освобождения от ваших клятв. Аллах - ваш Покровитель. Он - Знающий, Мудрый.

66:3

وَإِذْ أَسْرَأَ النَّبِيُّ اِلَىٰ بَعْضِ اُرْوٰجِهٖ حٰدِیثًا فَلَمَّا ثَبَّتْ بِهٖ وَاَطْهَرَتْهُ اللّٰهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهٗ وَاَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا ثَبَّتَ بِهٖ قَالَتْ مَنْ اَنْتَ هٰذَا قَالَ تَبَّأَتِ الْعَلِیْمَ الْخَبِیْرَ

Уа Из Асарран-Набийу Иля Ба`ди Азваджихи Хадисаан Фалымма Набба`ат Бихи Уа АзхарухуЛлаху `Алейхи `Аррафа Ба`даху Уа А`рада `Ан Ба`дин Фалымма Набба`аха Бихи Калят Ман Анба`аха Хаза Каля Набба`анийаль-`Алимуль-Хабиир.

Вот Пророк поверил тайну одной из своих жен. Когда же она рассказала ее, и Аллах открыл это ему, он дал знать о части этого и утаил другую часть. Она сказала: "Кто сообщил тебе об этом?" Он сказал: "Мне сообщил Знающий, Ведающий".

66:4

اِنْ تَوْبَتَا اِلَى اللّٰهِ فَقَدْ صَعَتْ فُلُوْبُكُمَا وَاِنْ تَطَاھَرَا عَلَيْهِ فَاِنَّ اللّٰهُ هُوَ مَوْلَاهُ وَجَبْرَلُ وَاَصْحٰبُ الْمُؤْمِنِیْنَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذٰلِكَ ظَهِرُ

Ин Татуба ИляЛлахи Факад Сагат Кулубукума Уа Ин Тазахара `Алейхи Фа`иннаЛлаха Хуа Мауляху Уа Джибрилу Уа Салихуль-Му`мини́на Уаль-Маля`икату Ба`да Залика Захиир.

Если вы обе раскаетесь перед Аллахом, то ведь ваши сердца уже уклонились в сторону. Если же вы станете поддерживать друг друга против него, то ведь ему покровительствует Аллах, а Джибриль (Гавриил) и праведные верующие являются его друзьями. А кроме того, ангелы помогают ему.

66:5

عَسَىٰ رُبُّهٖ اِنْ طَلَّقَكُنَّ اَنْ یُّبَدِلَهٗ اُرْوٰجًا خَیْرًا مِّنْكَ مُسْلِمًا مَّوَدَّیْنًا سَابِحَاتٍ مَّتَابٍ قَانِتَاتٍ عَابِدَاتٍ سَابِحَاتٍ نَّبَّاتٍ وَّاَنْكَارًا

`Аса Раббуху Ин Талляжакунна Ан Йубдиляху Азваджаан Хайраан Минкунна Муслиматин Му`минатин Канитатин Та`ибатин `Абидатин Са`ихатин Саййибатин Уа Абкараа.

Если он разведется с вами, то его Господь может заменить вас женами, которые будут лучше вас, и будут мусульманками, верующими, покорными, кающимися, поклоняющимися, постящимися, как побывавшими замужем, так и девственницами.

66:6

یٰۤاَيُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا اٰمَنُوْا فُوَا اٰنْسُكُمُ وَاَهْلِیْكُمْ تَارًا وَّفُوْذُهَا النَّاسُ وَالْجِبَارَةُ عَلَیْهَا مَلٰٓئِكَةٌ عَلٰطٌ یُّشٰدُوْنَ لَا یُعْضَوْنَ اللّٰهَ مَا اَعْرَفْتُمْ وَتَعْمَلُوْنَ مَا یُؤْمَرُوْنَ

Йа Аййухаль-Лязина Аману Ку Анфусакум Уа Ахликум Нараан Уакудухан-Насу Уаль-Хиджарату `Алейха Маля`икатун Гилязун Шидадун Ля Йа`сунаЛлаха Ма Амарухум Уа Йаиф`алюна Ма Йу`маруун.

О те, которые уверовали! Оберегайте себя и свои семьи от Огня, растопкой которого будут люди и камни. Над ним есть ангелы суровые и сильные. Они не отступают от повелений Аллаха и выполняют все, что им велено.

66:7

یٰۤاَيُّهَا الَّذِیْنَ كَفَرُوْا كَفَرُوْا لَا تَعْتَدُوْا الْیَوْمَ اِنَّمَا تَخْرُوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ

Йа Аййухаль-Лязина Кафару Ля Та`тасируль-Йаума Иннама Туджазуна Ма Кунтум Та`малюун.

О те, которые не уверовали! Не оправдывайтесь сегодня. Вам воздают только за то, что вы совершали.

66:8

بَءَ تَمْضُوْحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ اَنْ یَّكْفُرَ عَنْكُمْ سَتِّیْنَكُمْ وَّیُدْجِلْكُمْ حَتَّٰتٍ تَجْرٰی مِنْ حَتِّیْهَا الْاَنْهٰرُ یَوْمَ لَا یُخْرِی اللّٰهُ النَّبِیَّ وَالَّذِیْنَ اٰمَنُوْا مَعَهُ نُوْرُهُمْ تَسْعیٰ بَیْنِ اَیْدِیْهِمْ وَاَبْیَانِهِمْ یَقُولُوْنَ رَبَّنَا اٰتِنَا لَنَا نُوْرًا وَاغْفِرْ لَنَا اِنَّكَ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ

Йа Аййухаль-Лязина Аману Тубу ИляЛлахи Таубатан Насухаан `Аса Раббукум Ан Йукаффира `Анкум Саййи`атикум Уа Йудхилякум Джаннатин Таджри Мин Тахтихаль-Анхару Йаума Ля ЙухзиЛляхун-Набийа Уаль-Лязина Аману Ма`аху Нурухум Йас`а Байна Айдихим Уа Би`айманихим Йакулюна Раббана Атмин Ляна Нурана Уагфир Ляна Иннака `Аля Кулли Шай`ин Кадиир.

О те, которые уверовали! Раскаивайтесь перед Аллахом искренне! Может быть, ваш Господь простит ваши злодеяния и введет вас в Райские сады, в которых текут реки, в тот день, когда Аллах не опозорит Пророка и тех, кто уверовал вместе с ним. Их свет будет сиять перед ними и справа. Они скажут: "Господь наш! Дай нам света сполна и прости нас. Воистину, Ты способен на всякую вещь".

66:9

یٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ جٰهِدِ الْكُفٰرَ وَالْمُنٰفِقِیْنَ وَاغْلُظْ عَلَیْهِمْ وَمَا وَاھُمْ جَھَنَّمُ وِیْسُنَ الْمَصِیْرِ

Йа Аййухан-Набийу Джахидиль-Куффара Уаль-Мунафикина Уаглуз `Алейхим Уа Ма`ухум Джаханнаму Уа Би`саль-Масиир.

О Пророк! Сражайся с неверующими и лицемерами и будь суров с ними. Их пристанищем будет Геенна. Как же скверно это место прибытия!

66:10

صَرََبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِیْنَ كَفَرُوْا اِمْرَاةٌ نَّوْجٍ وَاِمْرَاةٌ لَّوِطٍ كَاتَا نَحْتَ عَنۢدَیْنِ مِنْ عِبَادَتَا صٰلِحَیْنٍ فَخَاتَاھُمَا فَلَمَّ بَغِیْنًا عَلَیْھُمَا مِنَ اللّٰهِ سَنَیْنًا وَقِیْلَ اذْخُلَا النَّارَ مَعَ الدّٰخِلِیْنَ

Аллах привел в качестве примера о неверующих жену Нуха (Ноя) и жену Лута (Лота). Обе были замужем за рабами из числа Наших праведных рабов. Они предали своих мужей, и те не спасли их от Аллаха. Им было сказано: "Войдите в Огонь вместе с теми, кто входит туда".

66:11

وَصَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَةٌ فِزْرَعُونَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ائِن لِّي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَتَجْنِي مِن فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَتَجْنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

Уа Дарабаллаху Масалян Лиллязина Аману Имра`ата Фир`ауна Из Калят Раббибни Ли `Индака Байтаан Филь-Джаннати Уа Наджини Мин Фир`ауна Уа `Амалихи Уа Наджини Миналь-Каумиз-Залимиин.

Аллах привел в качестве примера о верующих жену Фараона. Вот она сказала: "Господи! Спаси меня от Фараона и его деяний! Возведи для меня дом в Раю возле Тебя и спаси меня от несправедливых людей!"

66:12

وَمَرْيَمَ ابْنَتِ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَيْتُ فَرْجَهَا فَنَمَخْتُ فِيهَا مِن رُّوحِنَا وَصَدَقْتَ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُنِيهِ وَكَانَتْ مِنَ الْقَانِنِينَ

Уа Марйамабната `ИмранаЛляти Ахсанат Фарджаха Фанафахна Фихи Мин Рухина Уа Саддакат Бикалимати Раббиха Уа Кутубихи Уа Канат Миналь-Канитиин.

А также Марьям (Марию), дочь Имрана, которая сберегла целомудрие, и Мы вдохнули через него (через вырез на ее одежде) посредством Нашего Духа (Джибриля). Она уверовала в Слова своего Господа и Его Писания и была одной из покорных.